拈连(المشاكلة)

借实际连用或假定连用的词语来表达它项观念，称拈连。例如：

427. **فمن اعتدى عليكم فاعتدوا عليه بمثل ما اعتدى عليكم**

〈谁侵犯你们，你们利用用同样的方法报复谁。〉

借上文“侵犯”一词表示“报复”的观念。

قالوا: اقترح شيئا نجد لك طبخه

قلنا : اطبخوا لى جبّة وقميصا

他们说：“你要吃什么，我们给你安排。”

我回答：“那请快安排，给我外袍衬衣。”

上半句原意为“你说一声要吃什么，我们为你准备那种食品”，下半句顺手拈连“烹调”，一词，转为“缝制”衣服之意，准备施舍给门外无衣御寒的穷人。这两句都是借实际连用的词语，下面例句则是拈连假定连用的词语：

429. **صبغة الله و من احسن من الله صبغة؟**

〈你们当保持真主的洗礼，有谁比真主施洗得更好呢？〉

一上来就是“**صبغة**”一词，前文并未提及。可是这节是针对基督教徒给他们的孩子进行洗礼而说的，于是顺便就拈连了假定存在于上文的“洗礼”一词。